

# ZMLUVA

o poskytovaní upratovacích služieb  
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodného zákonníka a v súlade s výsledkami verejnej súťaže,  
uskutočnenej v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov

---

## Čl. I ZMLUVNÉ STRANY

**Objednávateľ:** Krajský súd v Bratislave  
Záhradnícka 10  
813 66 Bratislava 1  
IČO: 00 215 759  
DIČ: 20 20 804 027  
DIČ pre DPH: nie je platcom DPH  
Č. účtu: 7000142414/8180  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Tel.: 02/50 11 83 83  
Fax: 02/55 41 05 73  
E-mail: ksba@justice.sk  
**Zastúpený:** JUDr. Darina Kuchtová  
predsedníčka Krajského súdu v Bratislave

/ďalej len „objednávateľ“/

**Poskytovateľ:** P. DUSSMANN, s.r.o.  
Pri starej prachárni 14  
831 04 Bratislava  
IČO: 31 368 000  
DIČ pre DPH: SK 2020333667  
Č. účtu: [REDACTED]  
Bankové spojenie: [REDACTED]  
Tel.: [REDACTED]  
Fax: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]  
Zapísaná v Obchodnom registri OS BA I., oddiel Sro, vložka číslo: 6603/B  
**Zastúpený:** Monika Mattová  
konateľka spoločnosti

/ďalej len „poskytovateľ“/

-2-

uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, na základe výsledkov verejného obstarávania podprahovej zákazky podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, túto zmluvu o poskytovaní upratovacích, čistiacich a s nimi súvisiacich služieb (ďalej len „zmluva“) pre Krajský súd v Bratislave za dohodnutých podmienok uvedených v tejto zmluve.

Podkladom na uzavretie tejto zmluvy sú:

1. Súťažné podklady pre verejnú súťaž č. VS Spr. 7309/11-Sp zo dňa 27.10.2011 na predmet zákazky „Všeobecné upratovacie služby na rok 2012“.
2. Cenová ponuka predávajúceho na základe výsledku elektronickej aukcie zo dňa 07.12.2011, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako Príloha č. 1.

## Čl. II PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom zmluvy je vykonávanie upratovacích, čistiacich a s nimi súvisiacich služieb (ďalej len služby), ako sú upratovanie kancelárií, chodieb, sociálnych zariadení, pojednávacích miestností, kuchyniek, skladov, schodísk, umývanie okien a iné v priestoroch objektov Krajského súdu v Bratislave, so sídlom Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava 1 a so sídlom Sadová 2, 831 03 Bratislava 3 o celkovej ploche 9.413 m<sup>2</sup> (viď Príloha č. 2 - Rozpis upratovaných priestorov) za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

## Čl. III CENA UPRAŤOVACÍCH SLUŽIEB A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 V súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, sa zmluvné strany dohodli, že objednávateľ zaplatí poskytovateľovi za predmet tejto zmluvy nasledovnú cenu:
- 3.2 Celková cena za poskytnutie upratovacích služieb:
- |                                                |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|
| - cena za celý predmet zákazky / mesiac s DPH: | <b>2.241,68 EUR</b>  |
| - cena za celý predmet zákazky/rok s DPH:      | <b>26.900,16 EUR</b> |
- 3.3 Cena je dohodnutá ako pevná cena.
- 3.4 Cena jednotlivých služieb sa môže meniť len s ohľadom na zvýšenie percenta medziročnej inflácie, zmeny sadzieb DPH, zmeny cien od výrobcov jednotlivých druhov tovarov, ktorými poskytovateľ zabezpečuje vykonávanie služieb, pričom poskytovateľ bude o akýchkoľvek zmenách informovať objednávateľa.
- 3.5 V prípade, ak nastane na strane objednávateľa potreba vykonania určitej služby nad rámec periodicity vykonávania jednotlivých upratovacích a čistiacich služieb, bude táto služba vykonaná po písomnom odsúhlasení požiadavky obidvoma zmluvnými stranami a po vypracovaní písomného dodatku k tejto zmluve.

- 3.6 V dohodnutej cene sú zohľadnené všetky náklady poskytovateľa spojené so zabezpečovaním, riadením a kontrolou upratovacích prác, s dopravou vrátane dodávky čistiacich, dezinfekčných a hygienických materiálov a prostriedkov, náklady na potrebnú čistiacu a umývaciu techniku, náradie a mechanizáciu pre kvalitný výkon služieb.
- 3.7 Úhrada faktúr vystavených poskytovateľom služby za predmet zmluvy bude zrealizovaná formou bezhotovostného platobného styku a objednávateľ je povinný faktúry uhradiť v lehote ich splatnosti.
- 3.8 Lehota splatnosti faktúr je 21 dní odo dňa obdržania faktúry.
- 3.9 Fakturácia za všeobecné upratovacie služby sa uskutoční mesačne, po vykonaní služieb vždy do 10-tich kalendárnych dní mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa platí a bude rozpísaná za každú budovu.
- 3.10 Mimoriadne a havarijné služby (vopred nepredvídateľné) vykoná poskytovateľ na základe obdržania telefonickej objednávky oprávneným zástupcom objednávateľa, potvrdenej písomne alebo faxom. Úhradu za tieto služby objednávateľ vykoná na základe faktúry vystavenej a predloženej poskytovateľom a súpisu vykonaných služieb, ktorý odsúhlasí oprávnený zástupca objednávateľa. Mimoriadne a havarijné služby je poskytovateľ oprávnený fakturovať výlučne v cenách tejto zmluvy.

#### Čl. IV PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

- 4.1 Objednávateľ zabezpečí prístup do všetkých priestorov, v ktorých sa má vykonávať služba. Pre potreby uskladnenia materiálu a pracovných pomôcok vyčlení objednávateľ v priestoroch objektu, v ktorom sa budú služby vykonávať, jednu uzamykateľnú miestnosť. Vyčlení tiež odberné miesta vody a elektrickej energie.
- 4.2 Objednávateľ umožní vykonávať služby poskytovateľovi v riadnom pracovnom čase objednávateľa na pracovisku Záhradnícka 10 v čase od 08:00 h do 12:00 h a od 13:00 h do 17:00 h a na pracovisku Sadová 2 v čase od 13:00 h do 17:00 h denne v pracovné dni.
- 4.3 Na základe predchádzajúcej písomnej objednávky objednávateľa môže poskytovateľ služby vykonávať nepravidelné alebo havarijné služby aj v mimopracovnej dobe. Túto požiadavku je potrebné vopred dohodnúť s oprávnenými zástupcami objednávateľa.
- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve služby od poskytovateľa preberať a platiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.
- 4.2 Objednávateľ môže kedykoľvek po každom vykonaní služby vykonať kontrolu jej kvality, včasnosti, vhodnosti použitých čistiacich a upratovacích prostriedkov, strojov a zariadení.
- 4.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za vykonané práce cenu v dohodnutej výške podľa Čl. III tejto zmluvy.

- 4.4 Objednávateľ sa zaväzuje dodržiavať mesačný fond pracovnej doby a je povinný vykonanú prácu v danom rozsahu prevziať.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že mimoriadne služby budú realizované v termíne podľa osobitnej objednávky v rozsahu a čase dohodnutom osobitne.
- 4.6 Kontaktná osoba objednávateľa: Jozef Magula  
telefón: 02/50118459 fax: 02/50118477 email: jozef.magula@justice.sk

## Čl. V PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

- 5.1 Poskytovateľ bude vykonávať práce v pracovných dňoch v jednozmennej prevádzke v čase od 8:00 h do 12:00 h a od 13:00 h do 17:00 h v budove Krajského súdu v Bratislave na Záhradníckej ul. 10 a v čase od 13:00 h do 17:00 h v budove Krajského súdu v Bratislave na Sadovej ul. 2, poprípade podľa potreby prispôbi dobu vykonávania služieb požiadavkám objednávateľa.
- 5.2 Poskytovateľ je povinný:
- a) zabezpečiť plnenie dohodnutého rozsahu všeobecných upratovacích služieb odborne, včas a v súlade s touto zmluvou a príslušnými právnymi predpismi,
  - b) zabezpečiť pre svojich zamestnancov, ktorí budú dohodnuté služby vykonávať na základe tejto zmluvy, všetky potrebné stroje, zariadenia, prostriedky a materiál na plnenie zmluvy,
  - c) používať len bezchybné prostriedky, materiál, stroje a zariadenia, ktoré vylučujú poškodenie upratovaných priestorov alebo zdravie zamestnancov príp. tretích osôb nachádzajúcich sa v priestoroch objednávateľa,
  - d) zabezpečiť dohodnutý výkon služieb tak, aby nedošlo k prerušeniu plnenia predmetu zmluvy, poskytovateľ je zodpovedný za to, aby práceneschopnosť, dovolenky a iné prekážky v práci jeho zamestnancov neovplyvnili plnenie tejto zmluvy riadne a včas,
  - e) zabezpečiť, aby dohodnuté služby uvedené v tejto zmluve pre objednávateľa vykonávali len bezúhonní, spoľahliví, odborne zaškolení zamestnanci,
  - f) predložiť objednávateľovi výpis z registra trestov osôb, ktoré budú predmetnú službu vykonávať v priestoroch objednávateľa a kontaktnej osoby poskytovateľa služba, akúkoľvek zmenu personálu poskytovateľa služby vopred oznámiť a prekonzultovať s objednávateľom vzhľadom na charakter objektu, v ktorom bude služba poskytovaná; objednávateľ vyžaduje od poskytovateľa spolu s výpismi z registra trestov doložiť písomný zoznam a fotografie osôb, ktoré budú pri plnení služby vstupovať do objektu objednávateľa,
  - g) zamestnanci poskytovateľa služby sú povinný počas výkonu činnosti nosiť na ošatení identifikačný preukaz poskytovateľa služby,
  - h) znášať zodpovednosť za prípadné škody preukázateľne spôsobené na majetku objednávateľa zamestnancami zabezpečujúcimi plnenie tejto zmluvy,
  - i) zabezpečiť poistenie svojich zamestnancov podľa platných právnych predpisov,
  - j) zabezpečiť, aby zamestnanci poskytovateľa boli písomne poučení o zákaze oboznamovať sa s obsahom písomností nachádzajúcich sa v priestoroch objednávateľa, o zákaze používať kancelársku techniku, počítače, telefóny a faxy, o zákaze nahliadať do skríň, písacích stolov a ostatných zariadení na mieste výkonu

- práce a o povinnosti mlčanlivosti o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia pri výkone služby,
- k) zabezpečiť, aby zamestnanci poskytovateľa boli písomne poučení o zákaze prístupnosti pracoviska osobám, ktoré nie sú poskytovateľom určené na výkon prác podľa tejto zmluvy,
  - l) zabezpečiť, aby zamestnanci kľúče od jednotlivých miestností po vykonaní upratovacích prác ukladali do uzamykateľnej skrine, ktorá bude umiestnená v priestoroch určených pre zamestnancov poskytovateľa služby,
  - m) každý zamestnanec poskytovateľa služby je povinný pri odchode miestnosť bezpečne uzamknúť, pričom za kľúče od tejto miestnosti zodpovedajú zamestnanci poskytovateľa služby.
- 5.3 Poskytovateľ je v plnom rozsahu zodpovedný za bezpečnosť a ochranu zdravia vlastných zamestnancov podľa zákona č. 330/1996 Z. z. o BOZP a súvisiacich predpisov a zaväzuje sa zabezpečiť dodržiavanie bezpečnosti pri práci, dodržiavať štatút ochrany pred požiarmi krajského súdu a pracovnú disciplínu takým spôsobom, aby neboli ohrození alebo poškodení zamestnanci objednávateľa príp. tretie osoby nachádzajúce sa v objektoch súdu.
- 5.4 Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať vo vyhradených priestoroch určených pre jeho zamestnancov a uskladnenie materiálu poriadok a čistotu, odstrániť na svoje náklady všetky odpady, ktoré vzniknú v súvislosti s realizáciou služieb.
- 5.5 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť na vlastné náklady na vykonávanie zmluvných služieb potrebné zariadenia a mechanické prostriedky, udržiavať ich v bezpečnom a prevádzkyschopnom stave, priebežne vykonávať ich údržbu a revízie, a zdravotne a ekologicky nezávadné čistiace, dezinfekčné a hygienické prostriedky.
- 5.6 Poskytovateľ je povinný realizovať predmet zmluvy v súlade s príslušnými právnymi predpismi a podmienkami ustanovenými v tejto zmluve. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vykonávať služby v pravidelných resp. nepravidelných intervaloch a odovzdať ich povereným zástupcom objednávateľa.
- 5.7 Poskytovateľ zabezpečí, aby osoby vykonávajúce upratovacie služby denne evidovali svoju činnosť na kontrolných listoch umiestnených v jednotlivých priestoroch objednávateľa. Kontrolu činnosti zaznamenanú na kontrolných listoch môže vykonať zodpovedná osoba objednávateľa, ako aj zodpovedná osoba poskytovateľa služby.
- 5.8 Poskytovateľ sa zaväzuje, že mimoriadne upratovacie služby vykoná na základe osobitne dohodnutých podmienok, formou osobitnej objednávky alebo na základe písomného dodatku k tejto zmluve v závislosti od potrieb objednávateľa. Zároveň sa zaväzuje, že nástup na realizáciu mimoriadnych upratovacích služieb zabezpečí do 48 hodín od obdržania osobitnej objednávky objednávateľa. Poskytovateľ zodpovedá za to, že upratovacie služby budú vykonané kvalitne, v rozsahu a v čase podľa ustanovení tejto zmluvy.
- 5.9 Reklamácie a požiadavky vyplývajúce zo zmluvného záväzku riešia operatívne predovšetkým poverení oprávnení zamestnanci objednávateľa a poskytovateľa. Pokiaľ nedôjde k zjednaniu nápravy na tejto úrovni, uplatnia sa reklamácie a požiadavky písomnou formou. Nedodržanie kvality alebo harmonogramu služieb, na ktoré bol

poskytovateľ písomne upozornený (dvakrát po sebe), je podstatným porušením zmluvy a dôvodom na odstúpenie od zmluvy objednávateľom.

- 5.10 Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za škodu spôsobenú zamestnancami poskytovateľa pri výkone služieb na jeho majetku a zdraví jeho zamestnancov spôsobom: Poistná zmluva na sumu 500 000 EUR.
- 5.11 Poskytovateľ služby berie na vedomie, že akékoľvek nazeranie do spisových materiálov v kanceláriách, ich prekladanie alebo akýkoľvek iný pohyb spisov spôsobený zamestnancami poskytovateľa pri výkone upratovacích služieb je neprípustný. V prípade zistenia na základe opodstatnenej a preverenej sťažnosti zamestnancov objednávateľa, bude táto skutočnosť dôvodom na vypovedanie zmluvy.
- 5.12 Kontaktná osoba poskytovateľa: Radovan Jurík, telefón: 0903 555 633.

## **Čl. VI SANKCIE**

- 6.1 V prípade omeškania s platením faktúry podľa čl. III tejto zmluvy, poskytovateľ má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 6.2 Pokiaľ dôjde k porušeniu zmluvných povinností poskytovateľom pri výkone realizovaných činností v dohodnutom čase alebo kvalite, uvedených v čl. IV tejto zmluvy, je povinný zaplatiť objednávateľovi jednorázovú zmluvnú pokutu vo výške 10%, a to z faktúry za príslušný kalendárny mesiac.

## **Čl. VII DOBA TRVANIA ZMLUVY, ODSÚPENIE OD ZMLUVY, VÝPOVEĎ ZMLUVY**

- 7.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01. 2012 do 31. 12. 2012.**
- 7.2 Objednávateľ môže aj pred uplynutím dojednanej doby odstúpiť od zmluvy okamžite v prípade porušenia zmluvných povinností poskytovateľom podľa článku V tejto zmluvy. V takomto prípade zmluva skončí okamihom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy poskytovateľovi.
- 7.3 Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zúčastnených strán plniť dohodnuté zmluvné podmienky podľa tejto zmluvy okrem práv a povinností vyplývajúcich z poskytnutia upratovacích služieb, ktoré boli do odstúpenia od zmluvy už zrealizované.
- 7.4 Zmluvu môžu zmluvné strany vypovedať pred uplynutím dojednanej doby aj bez dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 7.5 Oznámenie o odstúpení zmluvy a výpoveď zmluvy sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane aj v prípade, že zmluvná strana doručovanú písomnosť neprevzala alebo písomnosť odmietla prevziať, a to posledným dňom úložnej lehoty na pošte alebo dňom odmietnutia prevzatia písomnosti. Pri riešení prípadnej náhrady škody

budú zmluvné strany postupovať v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

- 7.4 Zánikom zmluvného vzťahu, založeného touto zmluvou nie je dotknutá povinnosť zmluvných strán riadne si vysporiadať všetky záväzky, vzniknuté počas trvania tohto zmluvného vzťahu, a to najneskôr do 1 mesiaca od jej zániku.

## **Čl. VIII INÉ DOJEDNANIA**

- 8.1 Poskytovateľ a objednávateľ sa zaväzujú, že zachovávajú obchodné tajomstvo o obchodno - technických informáciách, ktoré poskytla jedna zmluvná strana druhej a tieto informácie nepoužijú pre iné účely než pre plnenie tejto zmluvy.
- 8.2 Poskytovateľ je povinný pri výkone služieb postupovať tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo zničeniu majetku, ktorý sa nachádza v budovách Krajského súdu v Bratislave bez ohľadu na to, či ide o majetok vo vlastníctve obidvoch zmluvných strán alebo inej osoby. V prípade, že poskytovateľ spôsobí poškodenie majetku, je povinný zabezpečiť bez zbytočného odkladu jeho opravu alebo nahradiť škodu takto spôsobenú.
- 8.3 Objednávateľ si vyhradzuje právo na zmenu služieb upratovania tak, že počas trvania platnosti zmluvy môžu byť upravované výmery plôch (m<sup>2</sup>), ktoré sú vo vlastníctve Krajského súdu v Bratislave.
- 8.4 Spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou budú obidve zmluvné strany riešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde k dohode, spory budú riešené súdnou cestou.

## **Čl. IX ZÁVEREČNÉ DOJEDNANIA**

- 9.1 Táto zmluva je prejavom slobodnej vôle zmluvných strán. Nebola uzavretá v tiesni, pod nátlakom alebo za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán.
- 9.2 Túto zmluvu je možné meniť len vysloveným súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch strán.
- 9.3 Pokiaľ nie je v tejto zmluve ustanovené inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 9.4 Táto zmluva na poskytnutie upratovacích služieb je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ obdrží dva originálne exempláre a objednávateľ tri originálne exempláre.

- 9.5 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 9.6 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 9.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Cenová ponuka predávajúceho (príloha č. 1), Rozpis upratovaných priestorov (príloha č. 2) a Poistná zmluva poskytovateľa (príloha číslo 3).

V Bratislave dňa

28. 12. 2011



pečiatka

**JUDr. Darina Kuchtová**  
predsedníčka krajského súdu



V Bratislave dňa

**P. DUSSMANN, s.r.o.** 28. 12. 2011

Pri starej prachárni 14  
831 04 Bratislava  
IČO: 313 68 000 DIČ: 2020333667  
IČ DPH: SK2020333667  
zapísaná v Obchodnom registri OS  
Bratislava 1, oddiel: s.r.o., vložka č. 6603/B

pečiatka

**Monika Mattová**  
konateľka spoločnosti

za poskytovateľa

